

FESTIVAL DU VOYAGEUR 2023



RAPPORT ANNUEL 2022-2023



Festival du Voyageur

TABLE DES MATIÈRES

Reconnaissance des terres ancestrales	03
À propos	04
Message de remerciement	05
Message des Voyageurs officiels	06
Saison estivale	08
Festival 2023 en chiffres	10
Programmation musicale	11
Parc du Voyageur	12
Interprétation historique	14
Nouveau! La Terrasse à chansons	16
Nouveau! La Forêt des neiges	17
Nouveau! Arts autochtones	18
Engagement envers la réconciliation	20
Minut Michif	21
Feu d'infinité	22
Ordre du capot et concours	23
Sculptures de neige	25
Programme scolaire Canada Vie	27
Notre Festival, notre bière	29
Festival durable	30
Bénévoles	31
Personnel permanent	32
Conseil d'administration	33
Commanditaires	34
Évaluation	35
États financiers	36

LOGO 2023

CRÉÉ PAR RAÏSSA BADO

Ce nouveau logo était inspiré de la légende du canot volant.



RECONNAISSANCE DES TERRES ANCESTRALES

Le Festival du Voyageur se rassemble au bord de la rivière Rouge, sur les terres ancestrales des peuples Cri, Oji-Cri, Ojibwé, Déné et Dakota, et situé sur la patrie nationale des Métis de la rivière Rouge, et les terres visées par le Traité n° 1.

Le Festival du Voyageur reconnaît que l'histoire de la traite des fourrures et des voyageurs est étroitement liée à la colonisation du Canada. Nous nous engageons à raconter un narratif qui est inclusif et honnête de notre histoire commune.

En tant que signataire de l'*Entente relative aux Autochtones de Winnipeg*, nous continuons nos efforts envers la réconciliation et soutenons les appels à l'action de la *Commission de vérité et réconciliation (CVR)* et la *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*.

Le Festival du Voyageur reconnaît l'importance de la culture et de l'histoire des peuples autochtones dans sa programmation et ses relations communautaires.





À PROPOS

Le Festival du Voyageur inc. est un organisme à but non lucratif gouverné par des membres élus de la communauté et est reconnu comme étant la plus grande célébration de la francophonie dans l'Ouest canadien.

NOTRE MISSION

Faire rayonner la joie de vivre et la francophonie à longueur d'année en créant des expériences artistiques, éducatives, historiques et culturelles inspirées de l'époque des voyageurs.

NOTRE VISION

Être une source convoitée d'expériences rassembleuses valorisant la francophonie au Manitoba.

NOS VALEURS

- Responsabilité sociale
- Patrimoine
- Innovation
- Inclusion
- Intégrité

PRÉSIDENCE ET DIRECTION GÉNÉRALE

MESSAGE DE REMERCIEMENT

Après 2 ans de Festival virtuel et hybride, la 54e édition du Festival du Voyageur a donné lieu à des retrouvailles inoubliables pour les festivaliers. La neige, les copeaux de bois, les feux de camps et les rythmes du violon étaient de retour pour offrir une expérience unique aux visiteurs. Un retour à une ambiance familière qui a été possible grâce à l'appui extraordinaire de nos bailleurs de fonds, partenaires, bénévoles et le travail d'une équipe formidable.

En janvier 2023, nous avions prédit un Festival plus grand que jamais. Nos attentes ont été comblées, voir même dépassées. C'était une année exceptionnelle au niveau de la participation, de la richesse et diversité de la programmation offerte, et de l'enthousiasme ressenti face aux nouveautés comme, l'arts autochtones, la Terrasse à chansons et la Forêt des neiges qui sont très vite devenus des incontournables de l'édition 2023. Un succès retentissant qui consolide le positionnement du Festival comme la plus grande célébration de la francophonie de l'Ouest canadien.

À la suite des années difficiles, nous sommes aussi conscients de l'ampleur de notre événement et des nouveaux défis auxquels nous devons faire face. C'est pourquoi, les enjeux autour du Festival ont évolué. Nous continuons à innover sur un volet environnemental, social et économique. D'un autre côté, nous sommes engagés dans la mise en place d'une politique plus inclusive, diversifiée et équitable de notre programmation traduisant notre volonté d'être une célébration pour tous les festivaliers.



MESSAGE DES VOYAGEURS OFFICIELS

HÉHO! Nous voilà déjà à la fin de notre mandat. Ce fut une expérience de famille inoubliable!

Comme vous l'aviez tous ressentis, pour nous l'édition du FDV 2023 était un retour à la gloire! Le premier plein festival depuis février 2020, l'équipe du festival s'est mise avec un travail acharné pour faire en sorte que tous les festivaliers puissent vivre une expérience sans pareil. Les tentes étaient pleines et les sourires infinis. Avec un nombre record d'artistes, de spectacles, de visiteurs des Visiting Festivals et d'événements, notre famille a été très occupée pendant les 10 jours du Festival en 2023 :

- 26 visites communautaires (écoles, maisons d'âges d'or, déjeuners aux crêpes)
- 35 événements (Parc du Voyageur, relais, spectacles, médias, etc.)

Il faut remercier notre chauffeur sans paire, Roger Foidart. Il est le responsable du transport des Voyageurs officiels et nous conduisait aux engagements toujours accompagné d'un grand sourire au visage. Nous avons beaucoup apprécié tout ce qu'il a fait pour notre famille lors de notre mandat.

Comme Voyageurs officiels, nous avons vécu des moments inoubliables à travers de nos trajets. Des moments tels que :

- créer des vidéos chez nous pour l'édition virtuelle en 2021;
- lancer le Festival 2022 dans la Maison du Bourgeois;
- visiter les écoles et les manoirs qui nous laissaient toujours en bon esprit;
- participer à titre d'ambassadeurs aux parades à Winnipeg et aux États-Unis devant des milliers de spectateurs;
- chanter l'hymne nationale en français sur l'estrade devant plus de 2000 personnes à Oktoberfest à LaCrosse au Wisconsin;
- tisser des liens avec les milliers de festivaliers, les communautés bilingues, et la communauté francophone qui vibre avec la joie de vie au Manitoba!



MESSAGE DES VOYAGEURS OFFICIELS

Pour nous, l'élément le plus important était d'avoir l'occasion de vivre ces expériences joyeuses avec nos enfants. Nous avons vécu une expérience partagée en famille qui est vraiment unique. Annika, Martin, et Natasha furent des étoiles. Au cours des trois ans, ils ont fait preuve de leur assurance, maturité, et croissance. Annika a partagé son talent à la guitare sans faute à toutes les occasions, et son entre-gens, surtout avec les écoliers, qui nous a donné un immense sentiment de fierté. Les enfants ont passé sur scène et au micro à maintes reprises, et ils ont chacun trouvé un niveau de confort impressionnant à adresser une foule, raconter une histoire, et faire divertir le monde. C'est vraiment cool, comme parent, de voir tes enfants grandir devant tes yeux à travers de ce cheminement comme VO. Félicitations et merci à nos trois cœurs Annika, Martin, et Natasha!

Nous voulons sincèrement remercier l'Ordre des Voyageurs officiels (OVO) et le CA du Festival du Voyageur. En plus de nous confier le rôle de Voyageurs officiels pour 2021 et 2022, ils nous ont accordé l'occasion de rester dans le rôle pour l'édition 2023. Nous sommes infiniment reconnaissants, et souhaitons un grand succès à ceux qui entreprendront ce rôle spécial pour l'édition 2024.

Maintenant que notre mandat est terminé, nous pouvons reprendre le souffle un petit peu. Nous avons hâte de se divertir au prochain Festival avec vous comme nous l'avions toujours fait auparavant. Au plaisir de vous voir au Parc du Voyageur en 2024.

Amitiés,
La famille Turenne



SAISON ESTIVALE 2022

INTERPRÉTATION HISTORIQUE

2 308

VISITEURS

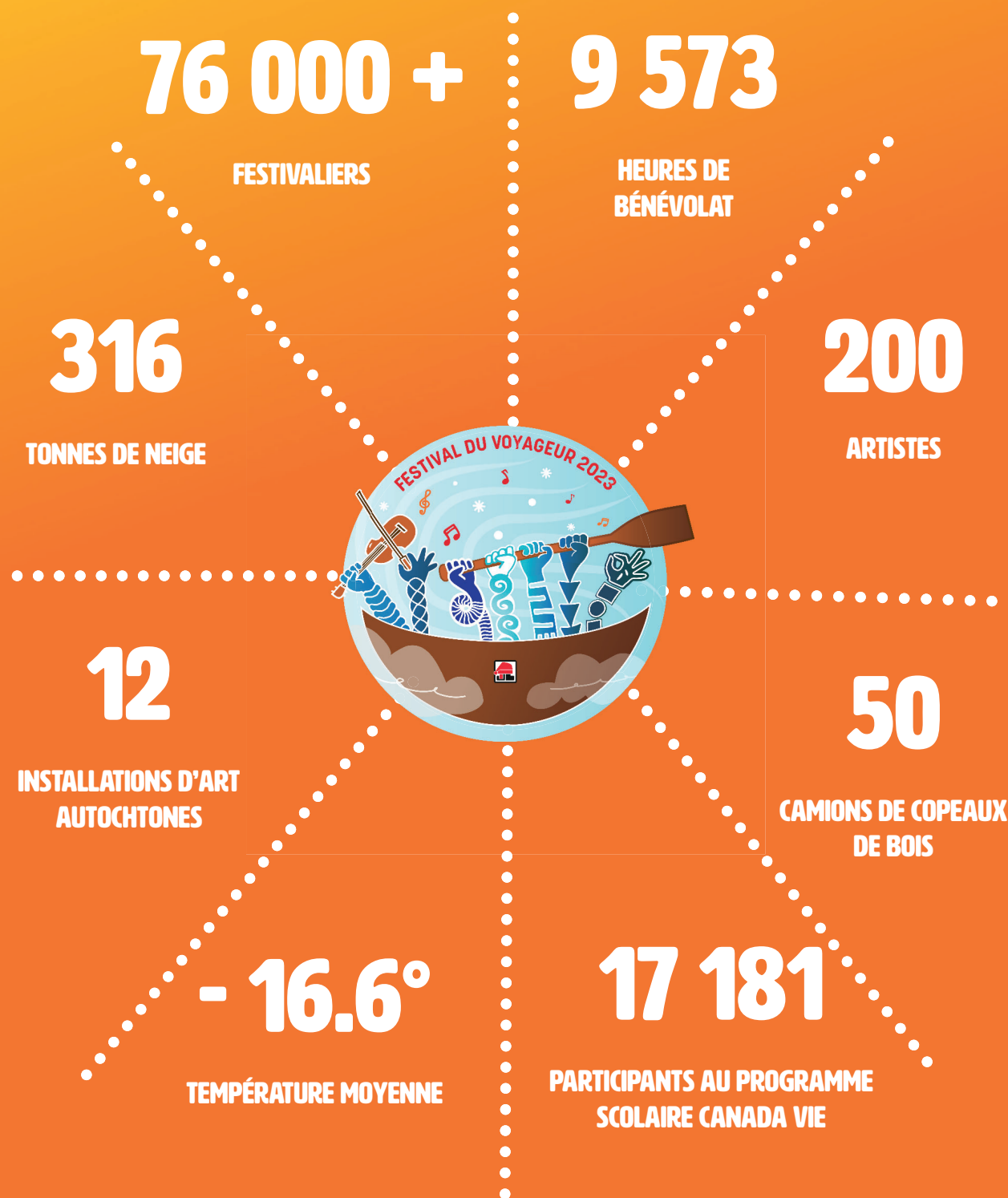


SAM ROBERTS BAND

LE 3 JUIN 2022 AU PARC WHITTIER



FESTIVAL 2023 EN CHIFFRES



LA PLUS GRANDE PROGRAMMATION MUSICALE DE L'HISTOIRE DU FESTIVAL

Cette année, le Festival a vu les choses en grand! Un nombre impressionnant d'artistes locaux et nationaux ont performé sur les scènes du Festival du Voyageur. Lieu de célébration de la francophonie, le Festival se veut être un événement rassembleur pour tous.



 AIR CANADA

BellMTS

Canada 

Caisse Groupe Financier
Financial Group

 LIQUOR
MART

 ((SiriusXM))

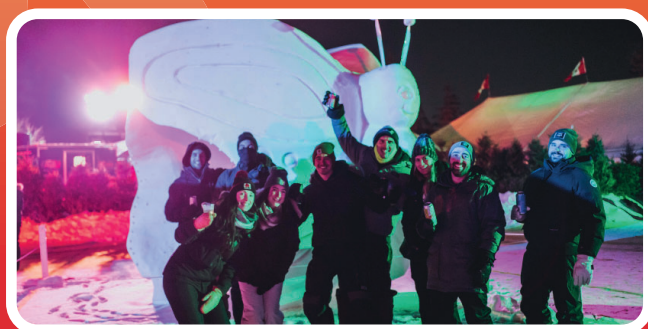
 musicaction

PARC DU VOYAGEUR

Revivez le Festival 2023 @heho.ca

Un lieu rythmé par la joie de vivre

En journée, le parc accueille des milliers de festivaliers qui profitent des nombreuses activités en plein air adaptées à tous les âges et à tous les goûts : les raquettes, le lancer de hache, les randonnées en chevaux, la grande glissade et plus! Le soir, les festivités continuent! Les sculptures de neige s'illuminent et l'ambiance bat au rythme des spectacles.





INTERPRÉTATION HISTORIQUE

L'interprétation historique présenté par l'Université de Saint-Boniface transporte les festivaliers en 1815, à l'époque des voyageurs et de la traite des fourrures. Interprétation historique, ateliers d'art et party de cuisine, les festivaliers explorent notre passé passionnant.



 Université de
Saint-Boniface



PHOTO : APRIL CARANDANG





NOUVEAU EN 2023! LA TERRASSE À CHANSONS

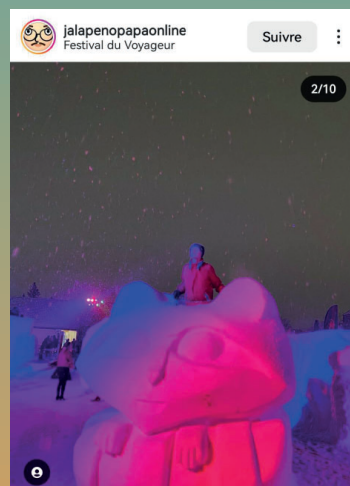
Un nouvel espace a fait son apparition cette année : la Terrasse à chansons! La température hivernale n'a pas refroidi les festivaliers qui ont dansé dehors au son du zigazonzinon ou des rythmes de la Boîte à chansons – roulotte de concerts mobile. Un lieu festif qui sera encore au rendez-vous l'année prochaine!



NOUVEAU EN 2023! LA FÔRET DES NEIGES

Nouvelle attraction de cette année, la Forêt des neiges a permis aux festivaliers de prendre leurs meilleures photos sur des sculptures d'animaux enneigés. Une création divertissante qui a fait le bonheur des plus petits comme des plus grands!

LES PHOTOS SUR
LES RÉSEAUX SOCIAUX:



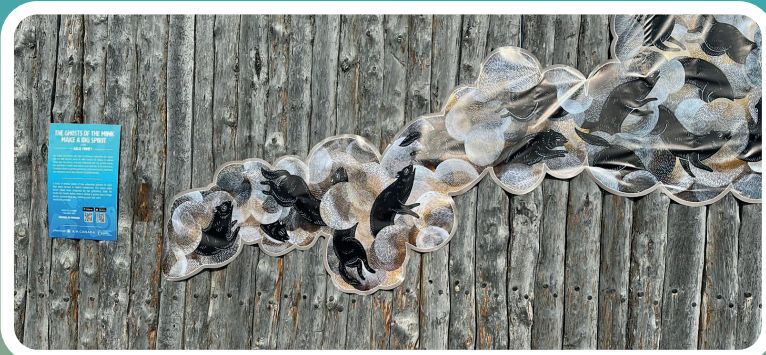
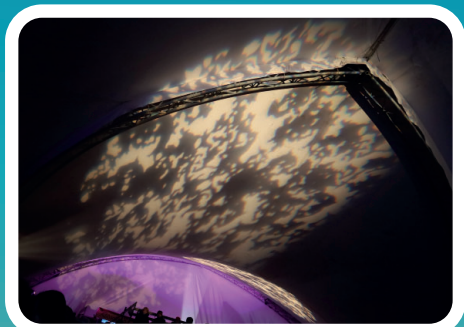
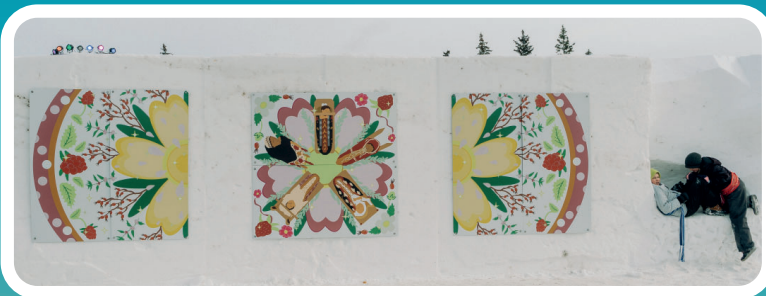
NOUVEAU EN 2023!

ARTS AUTOCHTONES

HISTOIRES EMPORTÉES PAR LA FUMÉE

Le Festival du Voyageur célèbre l'histoire, la joie de vivre, la culture et la fraternité avec les peuples autochtones. Cette édition fut l'occasion de plonger les festivaliers à travers une série d'œuvres inédites réalisées par des artistes autochtones et de mettre en avant des langues autochtones à travers des histoires.

16 artistes ont créé une exposition unique d'art autochtone dans le Parc du Voyageur.



Les Histoires emportées par la fumée font référence à l'acte de se rassembler autour d'un feu de camp, aux histoires et aux enseignements partagés entre les membres de la communauté. Les œuvres présentées racontent et reflètent les relations entre les parents, la terre et la communauté à travers le point de vue des artistes autochtones, métis et inuits.

Cette exposition immersive en plein air est située sur divers sites du Festival, avec des illustrations, des textes, des impressions, des films et des projections multimédias. Les histoires emportées par la fumée évoquent la conversation sur la façon dont les histoires sont transmises et partagées entre nous. Établir des liens les uns avec les autres, avec la terre et avec la collectivité grâce à la narration.

ARTISTES

« HISTOIRES EMPORTÉES PAR LA FUMÉE »



Becca Taylor



Annie Beach
Dakobinaawaswaan



Audie Murray
Bear Smudge



Casey Koyczan
Nàowo



Conor McNally
Nisîmis



Glenn Gear
Kilak



Katherine Boyer
A Valley in Twain



Rhayne Vermette
Third Letter to Nour



Taylor McArthur
Anchorage



Whess Harman
*Local Gossip - Thunder -
If you have the time*



Halie Finney
*The Ghosts of the Mink
make a Big Spirit*

Engagement envers **LA RÉCONCILIATION**

Le Festival reconnaît l'importance de la culture et de l'histoire des peuples autochtones. Nous nous engageons à la réconciliation et à offrir une programmation et des activités éducatives à l'année longue qui reflètent cet engagement. Notre programmation comprend de la représentation, de l'éducation et de l'art des peuples autochtones.



INITIATIVES ET ACTIVITÉS

- Festin d'automne compris de cérémonies du calumet et de l'eau avec Turtle Lodge
- Offre d'activités inspirées de peuples autochtones au programme scolaire
- Création d'une troisième série de capsules vidéos Minut Mitchif en partenariat avec l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba et The Winnipeg Foundation
- Installation du Feu d'infinité servant comme lieu de rassemblement
- Organisation d'un cercle de perlage et d'une Maarsh aek lii Michif
- Offre de l'artisanat fabrique par des artistes autochtones dans la Boutique du Festival
- Installation d'arts intitulée « Histoires emportées par la fumée »
- Production de capsules vidéos intitulées « Les Histoires hivernales »

LES HISTOIRES HIVERNALES

Des histoires traditionnelles contées en langues autochtones à l'intérieur d'un tipi au cœur du Parc du Voyageur.

Conteurs:

Winston Wuttunnee
Barbara Nepinak



MINUT MICHIF

Cette troisième saison de la série culturelle Minut Michif nous emmène à la rencontre de personnalités et de talents passionnants de la communauté métisse du Manitoba.



Apprendre le Michif avec
Lorraine Coutu et Paulette Duguay



La spiritualité des Métis
avec Chantal Fiola



Apprendre à tanner des peaux
avec Christel Lanthier



Les styles de pagaies autochtones
avec Mark Blieske



La danse folklorique avec
Rochelle Savard et Collette St-Amant



**Union nationale métisse
Saint-Joseph du Manitoba**

THE WINNIPEG FOUNDATION  **Your Community Foundation
For Good. Forever.**

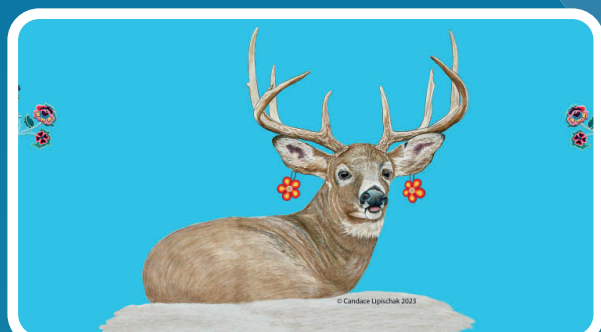
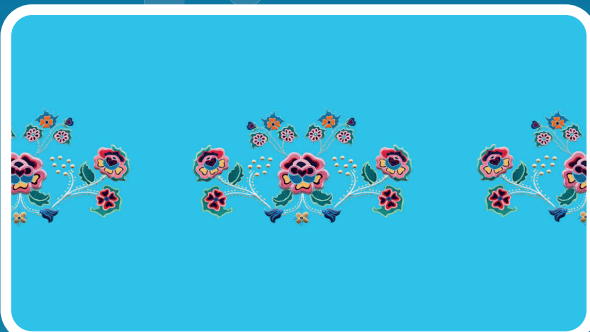
FEU D'INFINITÉ



PARENTY REITMEIER
TRANSLATION SERVICES



Le Feu d'infinité est un lieu de rassemblement au cœur du Parc du Voyageur qui rend hommage aux Métis de la rivière Rouge. Son design unique en forme de symbole de l'infini est une représentation de l'éternelle résilience des Métis du Manitoba.



Artiste : Candice Lipischak

L'ORDRE DU CAPOT



ORDRE DU CAPOT

Le Capot honorifique 2023 a été décerné à Yvonne Bérubé, bénévole exceptionnelle. Une belle reconnaissance pour son dévouement et son extrême gentillesse.

LES CONCOURS

CONCOURS DU VIOLON

7 ans et moins: Arwyn Kehler
8 à 10 ans: Elise Hutlet
11 à 13 ans: May McCusker
14 à 17 ans: Shiloh Hieber
Intermédiaire: Brooklynne Grieger
Sénior: Phil Veldhuis
Championship: Nya Chapman



CONCOURS DE GIGUE

10 ans et moins: Savannah Anderson
11 à 13 ans: Hannah Chartrand
14 à 17 ans: Gracyn Sanderson
Sénior: Dean Davis
Championship: Ryan Richard



AUTRES CONCOURS

CONCOURS DU BARBU

Barbe rasée: Mark Giroux
Ouverte: Darlene McKay
Barbe voyageur: Kelvin Bowder
Innovation: Brendan Roney

en appui de :



CONCOURS DE SOUPE AU POIS

Prix du public: The Wood Tavern
Prix du jury: Sous-Sol



SCULPTURES DE NEIGE

SYMPOSIUM INTERNATIONAL

Le Festival s'est mis au défi de réaliser de plus grandes sculptures de neige grâce à l'appui de Développement économique Canada pour les Prairies. La plus attendue des attractions est sans doute le Symposium de sculpture sur neige international présenté par Westland Insurance. Des équipes du monde entier se sont rendus à Saint-Boniface pour modeler la neige manitobaine en œuvres étonnantes.

 Westland Insurance



SCULPTURES DANS LE PARC



PHOTO : APRIL CARANDANG

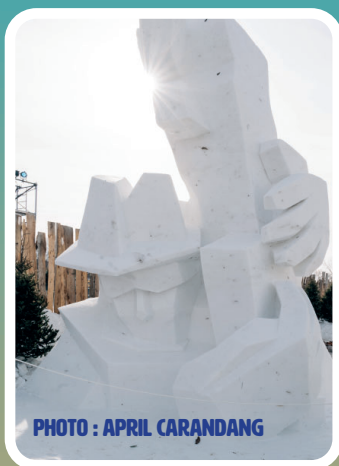


PHOTO : APRIL CARANDANG



LE P'TCHI SYMPO

VOLVO

Volvo Cars Winnipeg

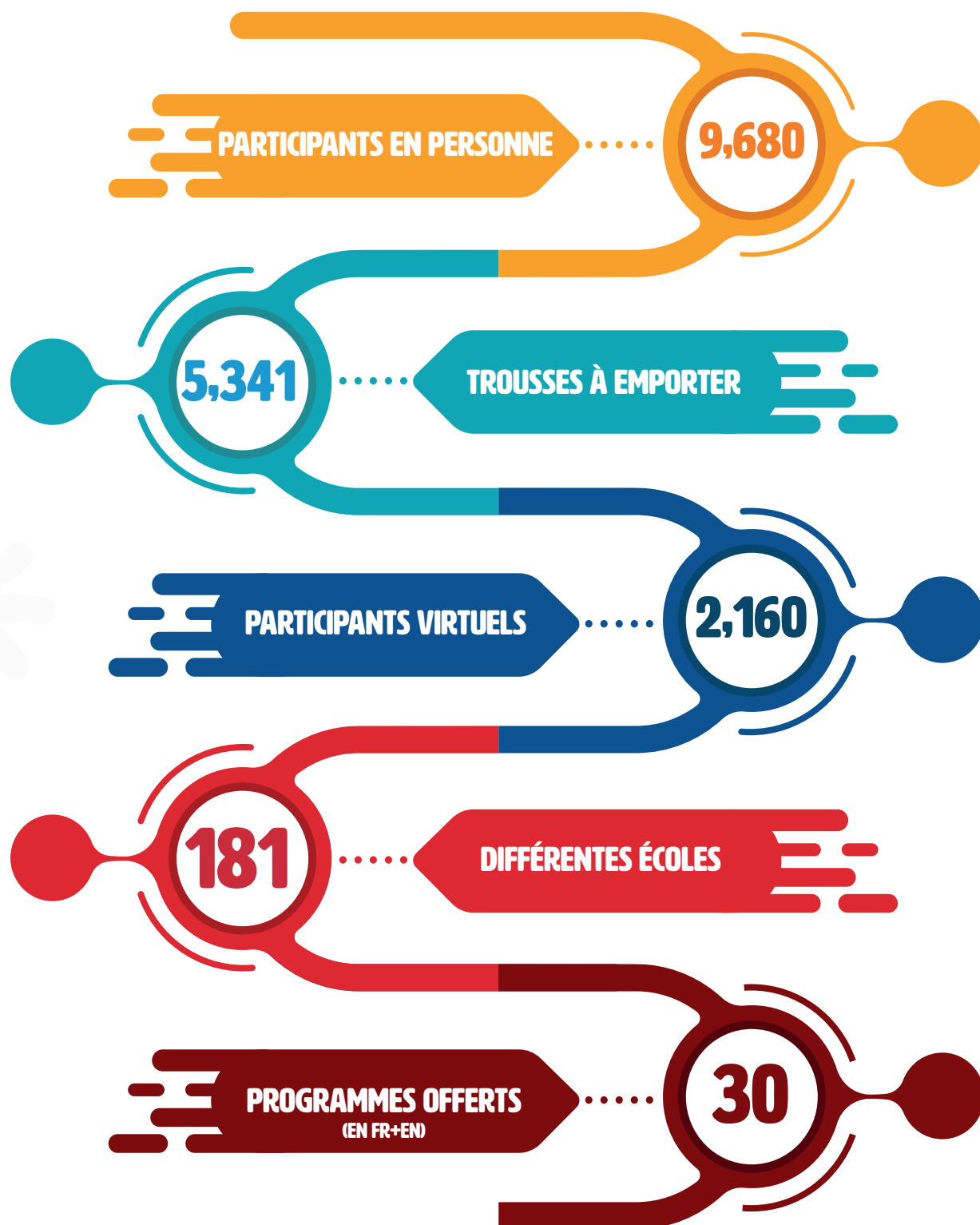
CJP CONSEIL
JEUNESSE
PROVINCIAL

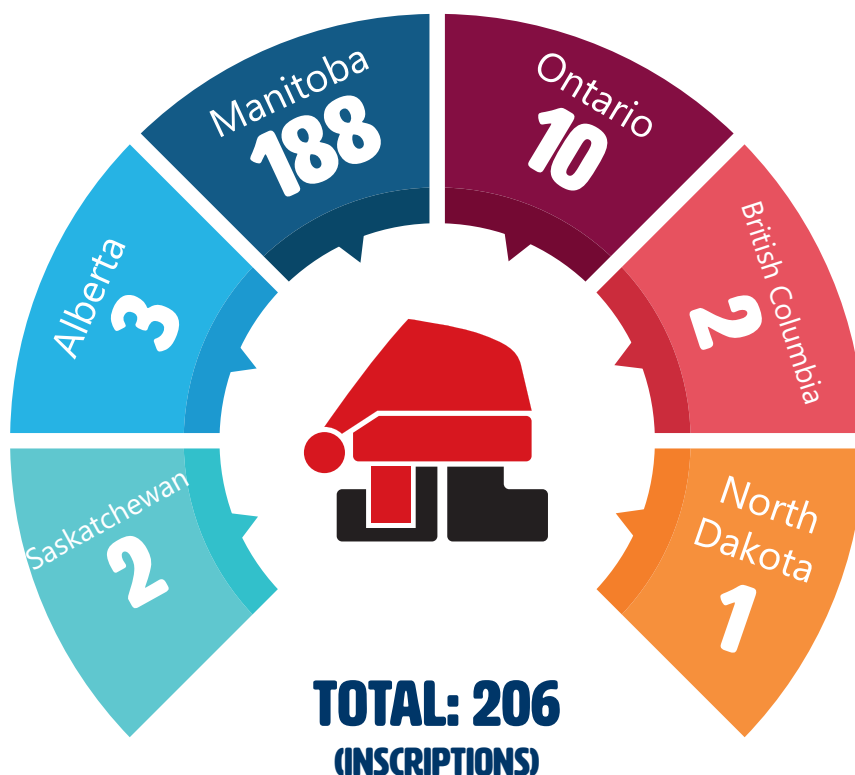
Avec pour objectif de développer les talents de la prochaine génération de sculpteurs, le P'tchi Symposium présenté par le CJP et appuyé par Volvo Cars Winnipeg est également de retour.



PROGRAMME SCOLAIRE CANADA VIE

canada **vie** MC





Total d'élèves ayant participé au programme scolaire Canada Life pendant le Festival 2023

17,181 ÉLÈVES

NOTRE FESTIVAL, NOTRE BIÈRE!

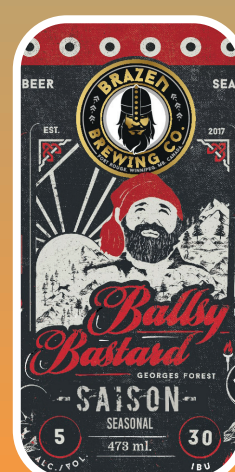
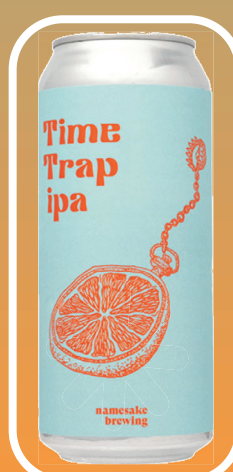
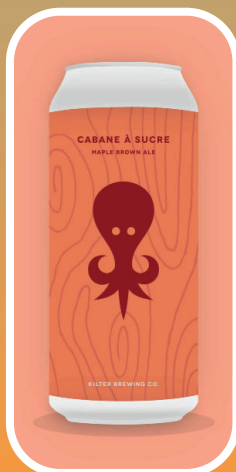
En partenariat avec la Brasserie Nonsuch, nous avons produit une nouvelle bière nommée la Festi Broue. Légère, maltée et très douce, elle satisfait tous les palais.

NONSUCH



BRASSERIE DU BOURGEOIS

Cabane à Sucre - Kilter Brewing Co.
Lago - Lake of the Woods Brewing Company
La Saint-B - Brasserie La Shoppe
Namesake Brewing - Time Trap Ipa
Ballsy Bastard - Brazen Brewing Co.



FESTIVAL DURABLE

Depuis plus de 10 ans, le développement durable est l'une des premières préoccupations du Festival. Nous participons activement au déploiement de notre responsabilité sociale, économique et environnementale. Cette année, nous avons ciblé nos efforts sur le développement de l'accessibilité et la valorisation des ressources locales.

ACTIONS ENVIRONNEMENTALES

ÉCO-MOBILITÉ - Navettes gratuites (festivaliers et bénévoles), parc à vélo

RESTAURATION DURABLE - Emballages compostables, brasseries locales, mmmFestival avec le choix des commerces et des restaurants du quartier Saint-Boniface.

GESTION DES DÉCHETS - Équipe d'éco-voyageurs pour trier les déchets et sensibiliser les festivaliers, les stations d'eau, la réduction des imprimés, la zone de compostage, le recyclage des canettes de bière, le réemploi de la signalétique, la récupération des sapins de Noël.



ACTIONS SOCIALES

UN FESTIVAL ACCESSIBLE

Accès au Festival gratuit pour les enfants moins de 12 ans
Politique de prix préférentiels pour les seniors

Personnes en situation de handicap - Bénévoles dédiés et signalétique spécifique, zones réservées à proximité des scènes, salle de toilette accessible.

Sécuritaire - Zone de sécurité installée dans le parc (partenariat avec OGIIITA PIMATISWIN KINAMATAWIN et Project Safe Audience).

Communautaire - Plus de 500 dons de billets d'entrée à des organisations caritatives et communautaires les partenariats avec des groupes communautaires.

FESTIVAL DU VOYAGEUR

MERCI À TOUS NOS BÉNÉVOLES EXTRAORDINAIRE



858
BÉNÉVOLES

9 573
HEURES DE
BÉNÉVOLAT

FESTIVAL DU VOYAGEUR

PERSONNEL PERMANENT



(de gauche à droite)

- **AINZA BELLEFEUILLE** - Directrice des opérations
- **MARJORIE GRAINVILLE** - Responsable des finances et des ressources humaines
- **LYNETTE BUCHANAN** - Coordinatrice des finances et de l'administration
- **CHANTAL VIELFAURE** - Directrice du marketing, des communications et des ventes
- **LUC GUÉNETTE** - Gestionnaire de projets
- **BARNEY MORIN** - Coordinateur des initiatives autochtones
- **JULIEN DESAULNIERS** - Directeur artistique
- **MONIQUE OLIVIER** - Gérante aux programmes du patrimoine et de l'éducation
- **COLIN MACKIE** - Directeur des programmes du patrimoine et de l'éducation
- **DARREL NADEAU** - Directeur général

FESTIVAL DU VOYAGEUR

CONSEIL D'ADMINISTRATION



CONSEIL D'ADMINISTRATION

- ERIC PLAMONDON - Président
- YANNICK FRÉCHETTE - Vice-président
- YVES LAGASSÉ - Trésorier
- REBECCA BLAIKIE - Secrétaire
- MARTIN GAUTRON - Conseiller
- RENÉE SAURETTE - Conseillère
- GABRIELLE LISI - Conseillère
- ESTELLE AGUIDI - Conseillère
- BEYDI TRAORÉ - Conseiller
- FRED PRESBER - Conseiller
- NATALIE THIESEN - Présidente sortante

LÉO LA TUQUE



COMMANDITAIRES | SPONSORS

Partenaires officiels | Official Partners



Commanditaires principaux | Premier Sponsors



Commanditaires majeurs | Major Sponsors



Commanditaires médias | Media Sponsors



Amis du Festival | Friends of Festival

1 Life Workplace Safety Solutions | 100 Nons | Assurart | Avenir IT | Beaver Bus Lines
Brasserie La Shoppe | Brazen Brewing Company | Canadian First-Aid Training
Country John's Portable Toilet Rentals | Éducatrices et éducateurs Francophones du Manitoba
Fireball | Fort Group | Kilter Brewing Company Ltd. | Lake of the Woods Brewing Company
Maxim Truck & Trailer | Manitoba Public Insurance (MPI) | Musique et Film Manitoba
Namesake Brewing Ltd. | Ocean Trailer | PepsiCo | Réseau Compassion Network

Bailleurs de fonds | Funders



ÉVALUATION

SATISFACTION GLOBALE

9/10

FDV FAIT RAYONNER LA JOIE DE VIVRE
ET LA FRANCOPHONIE MANITOBAINE

97%

FDV EST ÉCORESPONSABLE

85%

SATISFACTION DE L'ACCUEIL DES
EMPLOYÉS ET BÉNÉVOLES

94%



LE FESTIVAL EST
UN ÉVÉNEMENT INCUSIF

92%

CITATIONS DES FESTIVALIERS

« J'ai grandi en assistant au festival, puis j'ai amené mes enfants à en faire l'expérience. J'aime toujours le Festival pour toutes les expositions éducatives qu'ils ont, la musique, les sculptures de glace, la nourriture, etc. »

« Tous les feux, les verres de glaces et le caribou, danser dans la neige à la boîte à chanson et surtout juste être entourée par la joie et les sons de la francophonie manitobaine. »

RAISONS PRINCIPALES D'Y ASSISTER

- Musique • Tradition
- Découverte de la culture francophone
- Événement spécial

« Pour la première fois il n'y avait pas de fils pour les tentes. C'était super awesome! »

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

Aux membres du Festival du Voyageur Inc. :

Opinion

Les états financiers résumés, qui comprennent l'état de la situation financière au 30 avril 2023 et l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que la note annexe, sont tirés des états financiers audités du Festival du Voyageur Inc. pour l'exercice terminée le 30 avril 2023.

À notre avis, les états financiers résumés ci-joints constituent un résumé fidèle des états financiers audités, sur la base des critères décrits dans la note.

États financiers résumés

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés et du rapport de l'auditeur sur ceux-ci ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités et du rapport de l'auditeur sur ces derniers.

Les états financiers audités et notre rapport de l'auditeur à ce sujet

Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur les états financiers audités dans notre rapport daté du 6 septembre 2023.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation des états financiers, sur la base des critères décrits dans la note.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion indiquant si les états financiers résumés constituent un résumé fidèle des états financiers audités, sur la base des procédures, que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, *Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés*.

Winnipeg, Manitoba
6 septembre 2023

Fort Group
**COMPTABLES PROFESSIONNELS
AGRÉÉS**

FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.
ÉTAT RÉSUMÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE
30 AVRIL 2023

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
ACTIFS		
ACTIFS À COURT TERME		
Encaisse	-	225 796 \$
Placements avec affectations	329 269	53 009
Débiteurs, subventions et octrois à recevoir	112 742	259 961
TPS à recevoir	-	19 314
Inventaire	38 550	48 911
Frais payés d'avance	<u>25 554</u>	<u>60 247</u>
	506 115	667 238
PLACEMENTS AVEC AFFECTATIONS		
	-	271 194
IMMOBILISATIONS		
	<u>926 497</u>	<u>764 727</u>
	<u>1 432 612</u>	<u>1 703 159 \$</u>
PASSIFS		
PASSIFS À COURT TERME		
Comptes à payer et dettes courues	223 702	-
Créditeurs et frais courus	144 711	203 040
TVP payable	5,034	-
Produits reportés	-	204 914
Obligation sous contrat de location	6 315	6 014
Compte d'urgence pour les entreprise canadiennes	<u>40 000</u>	<u>-</u>
	419 762	413 968
OBLIGATION SOUS CONTRAT DE LOCATION		
	23 535	29 850
APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS		
	530 063	480 613
COMPTE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISE CANADIENNES		
	<u>-</u>	<u>40 000</u>
	973 360	964 431
ACTIFS NETS		
ACTIFS NETS		
Non affectés	(224 765)	173 045
Affectations internes	-	-
Investis en immobilisations	366 584	248 250
Remplacement des immobilisations	<u>317 433</u>	<u>317 433</u>
	459 252	738 728
	<u>1 432 612</u>	<u>1 703 159 \$</u>

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION:

_____ **Président(e)**

_____ **Trésorier(ère)**

La notes complémentaire fait partie intégrante de ces états financiers résumé.

FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2023

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
PRODUITS		
Subventions de fonctionnement		
Gouvernement du Canada	217 000	52 500 \$
Province du Manitoba	356 090	363 129
Ville de Winnipeg	<u>94 500</u>	<u>126 000</u>
	<u>667 590</u>	<u>541 629</u>
Apports afférents aux immobilisations	80 550	69 838
Autres productions	190 819	-
Centre Fort Gibraltar	162 752	81 648
Intérêts et autres	<u>6 118</u>	<u>14 523</u>
	<u>440 239</u>	<u>166 009</u>
Fête d'hiver (Tableau)		
Fête d'hiver - commandites	501 597	319 350
Fête d'hiver - octrois et subventions	530 834	394 333
Fête d'hiver - ventes et admissions	<u>1 963 717</u>	<u>394 058</u>
	<u>2 996 148</u>	<u>1 107 741</u>
	<u>4 103 977</u>	<u>1 815 379</u>
CHARGES		
Amortissement	164 787	136 114
Assurances	113 295	57 704
Autres	8 402	1 658
Autres productions	351 029	-
Centre Fort Gibraltar	340 005	267 707
Charges locatives	17 481	16 335
Fête d'hiver (Tableau)	2 776 541	1 143 139
Formation, réunions et réceptions	25 582	26 275
Frais bancaires et intérêts	23 339	9 287
Frais Professionnels	54 503	66 478
Impôt fonciers	28 502	27 084
Matériaux et contrats d'entretien	10 125	13 234
Photocopies, fournitures de bureau et autres	19 424	17 254
Promotion et marketing	3 920	3 780
Salaires et bénéfices	536 760	528 103
Télécommunications	<u>9 758</u>	<u>12 154</u>
	<u>4 483 453</u>	<u>2 326 306</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AUTRES ITEMS	(379 476)	(510 927)
AUTRES ITEM		
Subventions Covid-19	<u>100 000</u>	<u>566 589</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES POUR L'EXERCICE	<u>(279 476)</u>	<u>55 662 \$</u>

La notes complémentaire fait partie intégrante de ces états financiers résumé.

**FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.
NOTE AFFÉRENTE AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2023**

Note sur le mode de présentation

Les états financiers résumés comprennent seulement l'état résumé de la situation financière et l'état résumé des résultats, et ne comprennent pas l'état de l'évolution des actifs nets, l'état des flux de trésorerie, ni les notes complémentaires aux états financiers. L'état résumé de la situation financière et l'état résumé des résultats ne sont pas reproduits en autant de détail que les états financiers audités. L'exemplaire des états financiers audités est disponible au bureau de Festival du Voyageur Inc.

TABLEAU 1

FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.
TABLEAU DES PRODUITS ET DES CHARGES POUR LA FÊTE D'HIVER
30 AVRIL 2023

	<u>2023</u>			<u>2022</u>		
	<u>Produits</u>	<u>Charges</u>	<u>Contribution</u>	<u>Produits</u>	<u>Charges</u>	<u>Contribution</u>
FACTOR et Musication	175 000	-	175 000	56 513	-	56 513 \$
Gouvernement du Canada						
Fiducie nationale du Canada - JCT	34 348	-	34 348	50 045	-	50 045
Patrimoine canadien	154 425	-	154 425	219 275	-	219 275
Province du Manitoba						
Bureau de l'éducation	67 000	-	67 000	67 000	-	67 000
Projet d'installations Autochtones au Parc	14 062	-	14 062	-	-	-
PrairieCan	49 999	-	49 999	-	-	-
Ville de Winnipeg	36 000	-	36 000	1 500	-	1 500
	<u>530 834</u>	<u>-</u>	<u>530 834</u>	<u>394 333</u>	<u>-</u>	<u>337 820</u>
Admission	900 396	-	900 396	100 401	-	100 401
Commandites	501 597	21 086	480 511	319 350	9 310	310 040
Marketing	3 000	189 258	(186 258)	2 250	86 307	(84 057)
Parc du Voyageur	648 664	2 049 506	(1 400 842)	35 410	680 029	(644 619)
Programme bénévoles	-	46 252	(46 252)	-	9 162	(9 162)
Programme scolaire	184 179	177 504	6 675	66 486	120 182	(53 696)
Programme sculptures	56 400	73 733	(17 333)	37 500	38 283	(783)
Programme souvenirs	119 450	75 331	44 119	86 216	48 558	37 658
Relais CCFM	51 628	143 871	(92 243)	65 795	151 308	(85 513)
	<u>2 996 148</u>	<u>2 776 541</u>	<u>219 607</u>	<u>1 107 741</u>	<u>1 143 139</u>	<u>(91 911)\$</u>